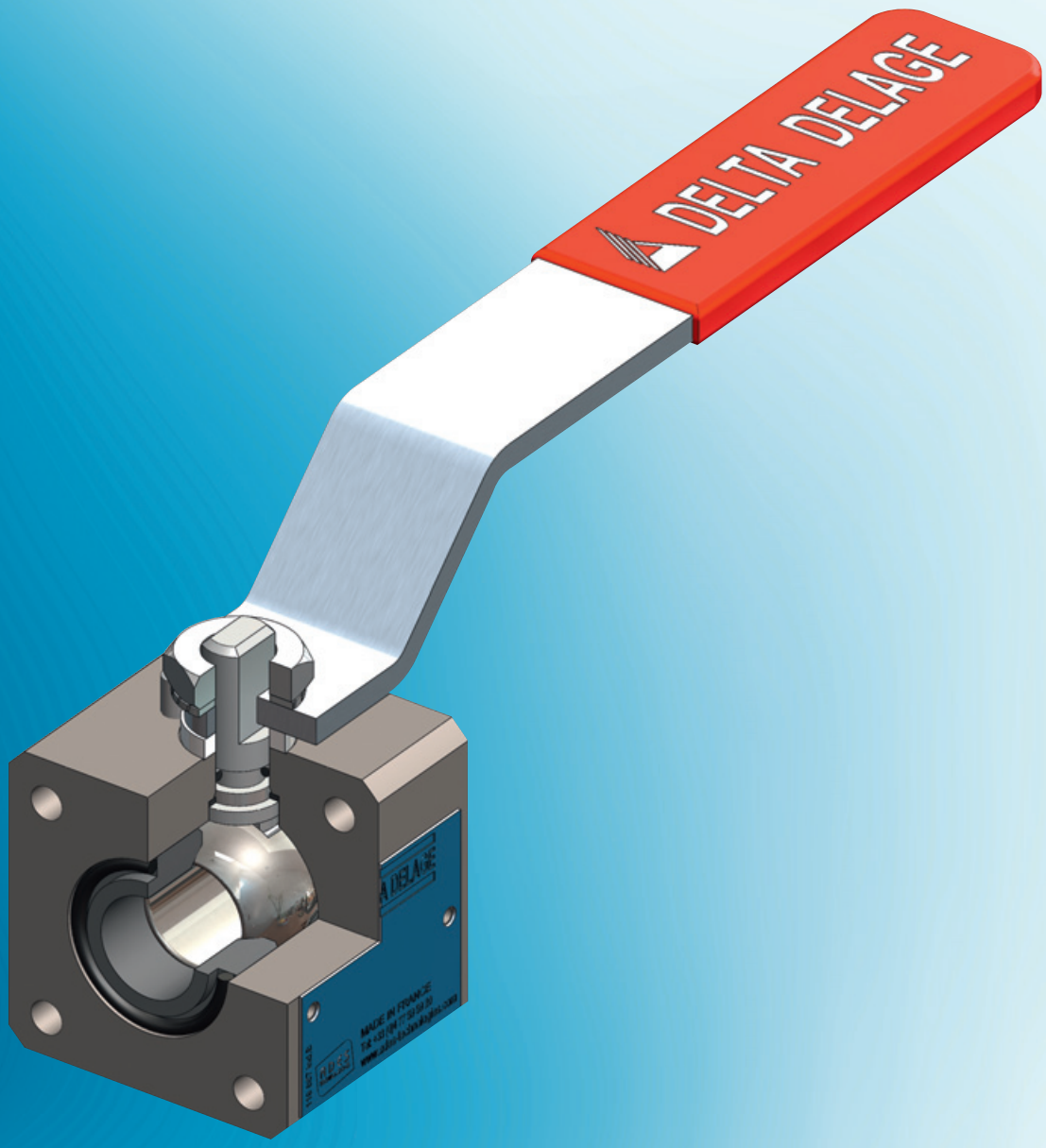
RD 3

ROBINETS À SPHÈRE FLOTTANTE

FLOATING BALL VALVES

SCHWIMMERHÄHNE



DELTA DELAGE™

RD 3

DIMENSIONS DE LA CELLULE DE BASE

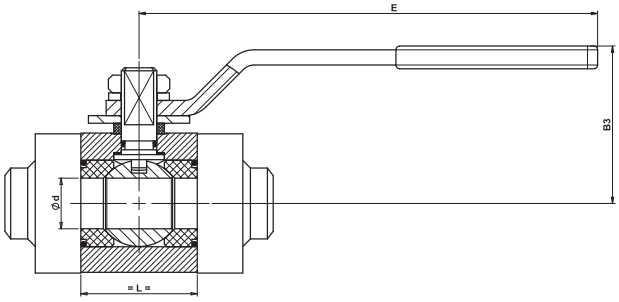
Basic valve dimensions

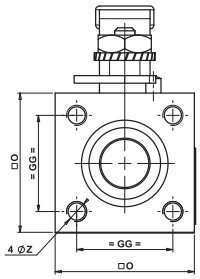
Abmessungen der Basiszelle

VERSION STANDARD : FERMETURE DU ROBINET SENS HORAIRE

Standard version: clockwise valve closing

Standard Ausführung: Verschluß in Uhrzeigersinn



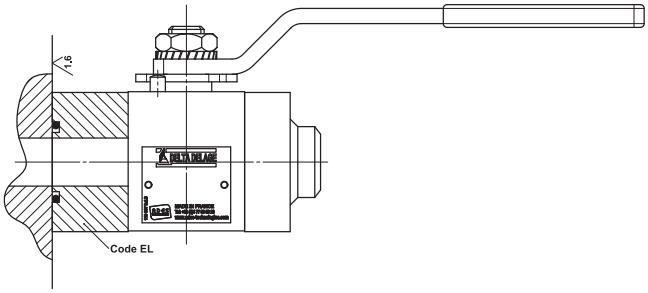


MONTAGE EN LIGNE

In line assembly

Aufbau in Linie

CODE / KODE / TT

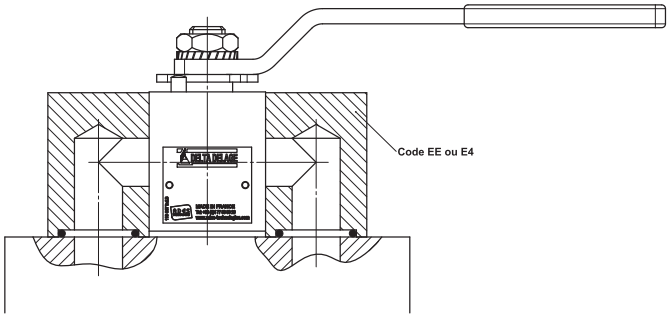


FLASQUAGE LATERAL

Side flanged assembly

Laterale Anflanschung

CODE / KODE / FL



MONTAGE SUR EMBASE

Manifold assembly

Aufbau auf Befestigungsfläche

CODE / KODE / EE ou E4

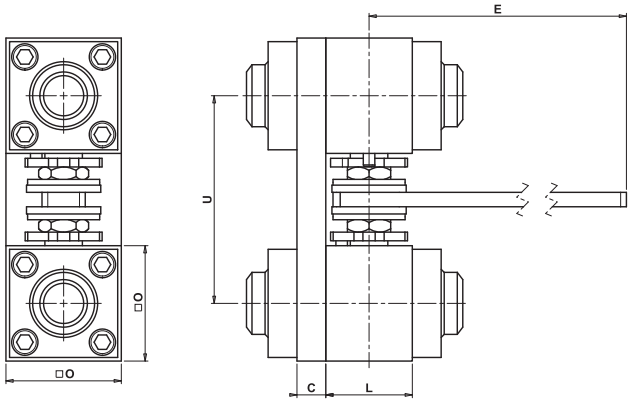
Ø NOMINAL *Nominal Ø* Nominal Ø		**PRESSION MAXI (BAR)** *Maxi. pressure* Maximal Druck	**DIMENSIONS (mm)** *Abmessungen*							**MASSE (kg)** *Weight* Gewicht (kg)
DN *ND* ND	**TAILLE** *Size* Größe		**Ød**	**O**	**GG**	**B3**	**Z**	**L**	**E**	
6 - 10	1/4" - 3/8"	350	10	40	29,7	70	M5	36	167	0,5
15	1/2"	350	15	45	32,5	75	M6	40	167	0,64
20	3/4"	350	20	55	38,0	90	M8	46	205	1,0
25	1"	350	25	70	46,0	105	M10	52	205	1,80
32	1"1/4	200	32	80	53,8	140	M12	60	305	2,90

■ Pour les DN40, 50, 65 et 80 voir page 13 du H352 et H354
■ For diameter ND40, 50, 65 and 80, see page 13 for H352 and H354
■ Für Durchmesser ND40, 50, 65 und 80 siehe Seite 13 für H352und H354

RD 3

ENSEMBLE JUMELÉ
Twin assembly / Schnappbefestigung

TAILLE *Size* Größe	1/4" - 3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4
DN *ND* ND	6 - 10	15	20	25	32
L	36	40	46	52	60
O	40	45	55	70	80
C	10	10	15	15	20
U	72	80	110	117	144
E	190	190	285	285	340

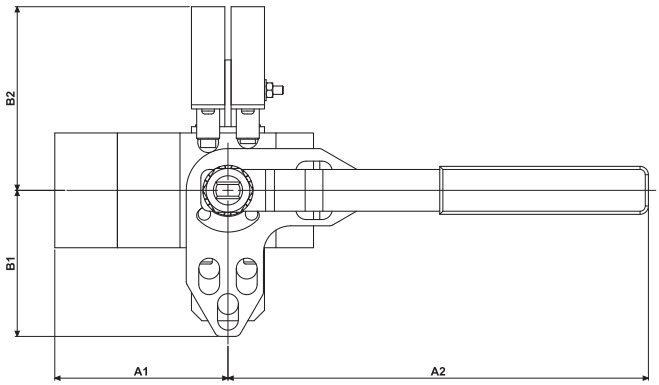


CODE / KODE / TW

OPTIONS / Option Optionen

CADENASSAGE CONTACT FIN DE COURSE
Padlock device limit switch
Vorhängeschloß Endstellung

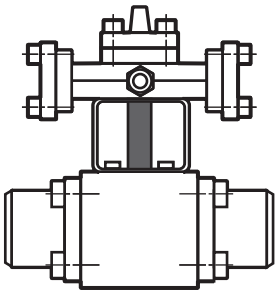
TAILLE *Size* Größe	1/4" - 3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4
DN *ND* ND	6 - 10	15	20	25	32
A1	58	70	83	86	100
A2	225	225	205	205	305
B1	55	58	70	70	75
B2	86	86	88	88	94



AUTOMATISME
Automation / Automatik

TOUT TYPE D'OPERATEUR
All kinds of actuators
Alle Typen Antriebe

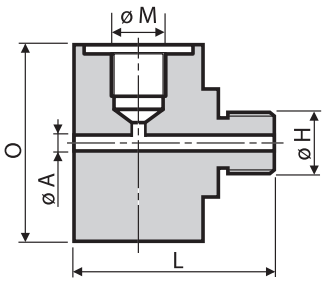
SUR DEMANDE
ON REQUEST
AUF ANFRAGE



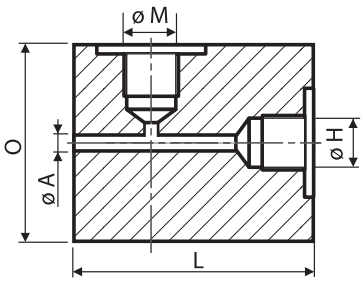
BRIDES
Flanges / Flansche

TAILLE *Size* Größe	1/4" - 3/8"	1/2"
DN *ND* ND	6 - 10	15
O	40	45
L	46	45
Ø A	1,5	1,5
Ø H	1/4"	1/4"
Ø M	1/4"	1/4"

POUR CAPTEURS ET PRISES DE PRESSION BSPP
Flanges for test point fittings BSPP
Für Meßzellen und Druckanschlussstelle



CODE / KODE / GC-PPR

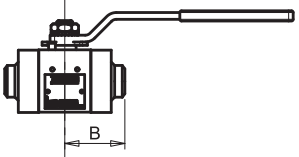


CODE / KODE / NP-PPR

RD 3

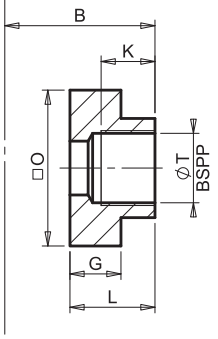
BRIDES
Flanges / Flansche

VERSION TT



TARAUDAGE BSPP BRIDE GA

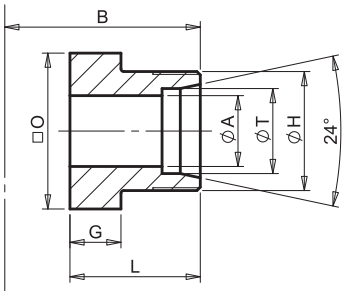
CODE / KODE / GA



TAILLE / *Size* / Größe	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4
DN / *ND* / ND	6	10	15	20	25	32
øT	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4
O	40	40	45	55	70	80
B	38	38	45	53	56	65
K	12	14	15	19	22	25
G	10	10	16	18	18	20
L	20	20	25	30	30	35

BRIDE C24

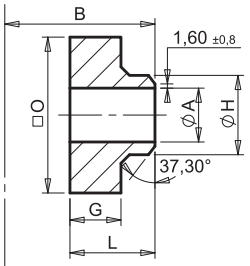
CODE / KODE / C24



Ø passage	TAILLE / *Size* / Größe	DN / *ND* ND	PN	Série	Tube	O	ØA	ØH	ØT	B	G	L	Vis CHc FL	Vis CHc TT
10	3/8"	10	350	16S	16 x 3	40	10	M24 x 1,5	16	48	10	30	M5 x 60	M5 x 20
15	1/2"	15	350	25S	25 x 4,5	45	16	M36 x 2	25	60	16	40	M6 x 70	M6 x 30
20	3/4"	20	250	30S	30 x 4	55	22	M42 x 2	30	69	18	46	M8 x 80	M8 x 30
25	1"	25	250	38S	38 x 5	70	28	M52 x 2	38,3	76	18	50	M10 x 90	M10 x 40
32	1"1/4	32	160	38S	38 x 3	80	32	M52 x 2	38,3	84	20	54	M12 x 100	M12 x 40

BRIDE BW

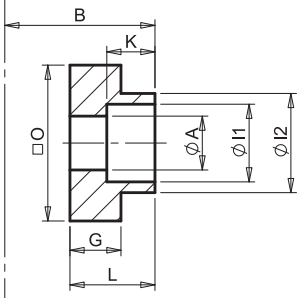
CODE / KODE / BW



TAILLE / *Size* / Größe	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4
DN / *ND* / ND	6	10	15	20	25	32
ø H	14	18	22	28	35	43
ø A	8	10	13	19	24	30
O	40	40	45	55	70	80
B	38	38	45	53	56	65
G	10	10	16	18	18	20
L	20	20	25	30	30	35

BRIDE SW

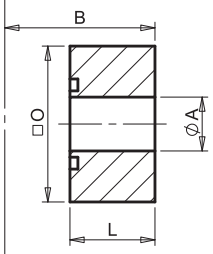
CODE / KODE / SW



TAILLE / *Size* / Größe	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4
DN / *ND* / ND	6	10	15	20	25	32
ø I1	14,1	17,7	21,8	27,4	34,2	42,9
ø I2	28	28	30	35	47	56
ø A	8	10	13	19	24	30
K	9,5	9,5	9,5	13	13	13
O	40	40	45	55	70	80
B	38	38	45	53	56	65
G	10	10	16	18	18	20
L	20	20	25	30	30	35

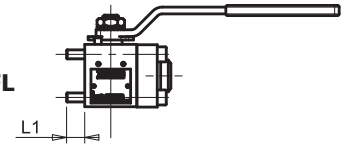
BRIDE EL

CODE / KODE / EL



TAILLE / *Size* / Größe	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4
DN / *ND* / ND	6	10	15	20	25	32
ø A	8	10	13	19	24	30
O	40	40	45	55	70	80
B	38	38	45	53	56	65
L	20	20	25	30	30	35

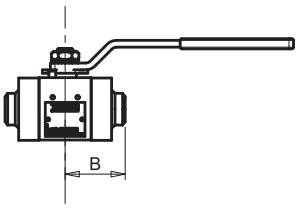
VERSION FL



TAILLE / *Size* / Größe	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4
DN / *ND* / ND	6	10	15	20	25	32
VIS	M5	M5	M6	M8	M10	M12
L1	14	14	14	16	20	20

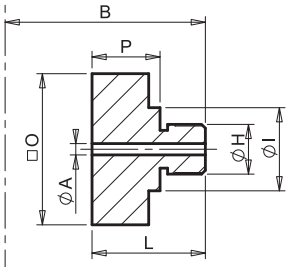
RD 3

BRIDES
Flanges
Flanschen



EMBOUT BSPP
Male thread bspp
BSPP Ansatzstück

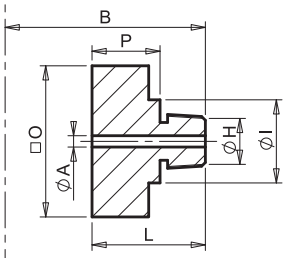
CODE / KODE / GC



TAILLE / *Size* Größe	1/4"	3/8"	1/2"
DN / *ND* ND	6	10	15
ø H	1/4"	3/8"	1/2"
O	40	40	45
ø I	22	22	27
B	48	48	60
ø A	3	3	7
P	18	18	19
L	30	30	40

EMBOUT NPT
Male thread npt
NPT Ansatzstück

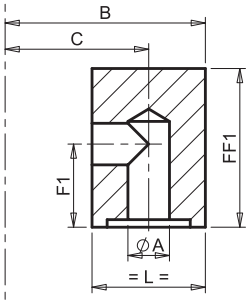
CODE / KODE / NC

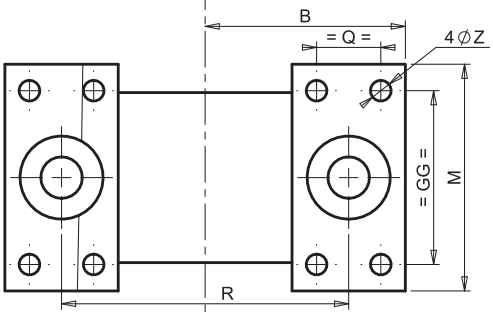


TAILLE / *Size* Größe	1/4"	3/8"	1/2"
DN / *ND* ND	6	10	15
ø H	1/4"	3/8"	1/2"
O	40	40	45
ø I	22	22	27
B	48	48	60
ø A	3	3	7
P	18	18	19
L	30	30	40

BRIDE D'EQUERRE
Manifold flange
Eckflansch

CODE / KODE / EE

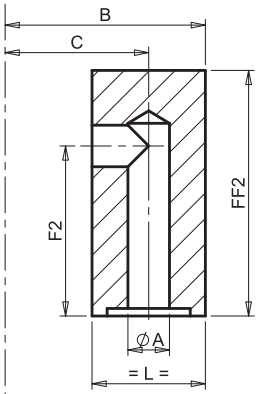




TAILLE / *Size* Größe	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4
DN / *ND* ND	10	15	20	25	32
F1	22	24,5	29,5	37	42,5
FF1	42	47	57	69	79,5
ø A	11	13	19	25	32
C	33	40	43	50	58,5
B	48	60	63	74	90
Q	17	22	23,4	26	34
GG	46	52,5	66	78	94
Z	5,5	7	9	11	13
M	60	65	85	100	120
L	30	40	40	48	60
F2	45	45	-	-	-
FF2	65	67,5	-	-	-
R	66	80	86	100	117

BRIDE D'EQUERRE
Manifold flange
Eckflansch

CODE / KODE / E4



RD 3

COMMENT COMMANDER ? / How to order? / Wie Bestellen?

RD	3	20	1	V	7	P	TT	X
SERIE / SERIES / SERIE		TAILLE / SIZE / GRÖSSE	CORPS / BODY / KÖRPER	JOINTS DE CORPS / BODY SEALS / DICHTRINGE	SPHERE / BALL / KUGEL	GARNITURE D'ETANCHEITE / SEALING DEVICE / DICHTUNGEN	MONTAGE / MOUNTING / AUFBAU	OPTIONS / OPTIONS / OPTIONEN

MODELE / MODEL / TYP — CLASSE / CLASS / KLASSE

CODE / KODE	
RD	3

DESIGNATION / BEZEICHNUNG	
ΔP. min	PMS
bar	bar
0,1	350
	200

CODE KODE ISO-DN	DESIGNATION BEZEICHNUNG	
	taille size Größe	ø D
6-10	1/4" - 3/8"	10
15	1/2"	15
20	3/4"	20
25	1"	25
32	1" 1/4	32

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
1	Acier Carbon steel Stahl
2	Kanigen Nickel plated Vernicklung

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
V	FKM
E	EPDM

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
7	Inox Stainless Steel Rostfreier Stahl

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
P	POM
T	PTFE*
K	PEEK

CODE KODE	DESIGNATION BEZEICHNUNG
TT	En ligne In line In Linie
FL	Flasqué Side mounted Angeflanscht

CODE KODE	REF.	DESIGNATION BEZEICHNUNG
X	PB	Cadenassage ouvert + fermé Padlock closed + open Vorhängeschloß geöffnet + geschlossen
	SO	Fin de course position ouvert Limit switch open position Endstellung geöffnet
	SC	Fin de course position fermé Limit switch closed position Endstellung geschlossen
	SB	Fin de course ouvert + fermé Limit switch closed + open Endstellung geöffnet + geschlossen
	TW	Montage jumelé Twin mounted Schnappbefestigung

* Pression Maximale de Service = 100 bar.
* Maxi working pressure = 100 bar.
* Maximal Betriebsdruck = 100 Bar.

X : Toute option est codée "X" sur la plaque signalétique : en cas de commande de rechange nous indiquer le n° Mfg..... ou le numéro de commande d'origine.

X: All options are shown with an "X" printed on the identification plate. To order replacement parts, please give us the Mfg number or your purchase order number.

X: Jeder Option ist mit "X" auf das Betriebsanweisungsschild markiert: bei Bestellung von Ersatzteile bitte Nr. Mfg .... aufgeben oder Nummer der Originalbestellung.

CODE KODE	DESIGNATION / BEZEICHNUNG
GA	Bride taraudée BSPP / Female thread flange BSPP / Flansch mit Gewindeschneiden BSPP
BW	Bride à souder "Butt welding" / Flansch zum Schweißen "Butt Welding"
SW	Bride à souder "Socket welding" / Socket weld flange / Flansch zum Schweißen "Socket Welding"
GC	Bride à embout mâle "BSPP" / Male thread flange "BSPP" / Flansch mit Übergangsnippel BSPP

CODE KODE	DESIGNATION / BEZEICHNUNG
NC	Bride à embout mâle "NPT" / Male thread flange "NPT" / Flansch mit Übergangsnippel NPT
EE	Bride d'équerre "Basse" / Manifold flange "Low type" / "Niedrische" Eckflansch
E4	Bride d'équerre "Haute" / Manifold flange "High type" / "Höhe" Eckflansch
EL	Bride intermédiaire / Adaptor flange / Zwischenflansch
C24	Bride ISO 8434-1

EXEMPLE DE RÉFÉRENCE / Model code example / Beispiel Referenz : **RD3.20.1V7P.FL.PB.EL.BW**

CARACTERISTIQUES / *Features* / Eigenschaften

Matières :

Corps : acier
Sphère : inox
Garnitures : POM
Joints : FKM
Autres matières sur demande.

Installation :

"SOUDÉ" - pointer sur la tuyauterie puis enlever la cellule pour le soudage complet des collets.
"RINÇAGE" - Ne pas rincer les tuyauteries avec la cellule (robinet) montée.

Materials:

Body: steel
Ball: stainless steel
Packing: POM
O'ring: FKM
Other material on request.

Installation:

"WELDING" - tack weld the pipe, and then remove the valve body before the final welding on the necks.
"FLUSHING" - Do not flush the pipe with the valve body in place.

Werkstoffe:

Körper: Stahl
Kugel: aus rostfreier Stahl
Dichtungen: POM
Dichtringen: FKM
Andere Werkstoffe auf Anfrage.

Aufbau:

"Geschweißt" - Auf die Röhrenleitung heften und denn die Zelle wegnehmen für die komplette Schweißung der Kragen.
"Spülung": Die Rohrleitung nicht spülen mit aufgebauter Zelle (Hahn).